



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

Тридцать первая сессия

Рим, 9-13 июня 2014 года

**ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ
КОМИТЕТА ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ
РИМ, 9-13 ИЮЛЯ 2012 ГОДА**

Резюме

На своей тридцатой сессии 2012 года КРХ вынес ряд рекомендаций и решений для Секретариата и членов. В настоящем информационном документе приводится сводная информация о мерах, принятых Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО в сотрудничестве с Членами и соответствующими учреждениями, для выполнения основных рекомендаций и решений, направленных в Секретариат.

В прилагаемой к настоящему документу таблице колонка "Пункт" содержит ссылку на номер пункта в докладе тридцатой сессии КРХ (COFI/2014/Inf.6).

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: <http://www.fao.org/cofi/en>

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ И РЕШЕНИЯ КОМИТЕТА

№	Пункт	Вопросы	Предпринятые действия
		Пункт 4 повестки дня: Правила процедуры	
1	9	Комитет рассмотрел и утвердил предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комитета.	<ul style="list-style-type: none"> Поправки, утвержденные Комитетом, отражены в последнем издании Базовых документов (издание 2013 года)
2	12	Комитет поручил Бюро КРХ рассмотреть на тридцать первой сессии КРХ предложение, внесенное Таиландом.	<ul style="list-style-type: none"> Это предложение было рассмотрено Бюро в межсессионный период; по результатам этого рассмотрения подготовлены новые поправки к Правилам процедуры, изложенные в документе COFI/2014/10, которые представляются на утверждение 31-й сессии КРХ (КРХ-31).
		Пункт 5 повестки дня: Мировое рыболовство и аквакультура, СОФИА	
3	13	Комитет горячо <u>поддержал</u> инициативу о включении публикации СОФИА в качестве отдельного пункта повестки дня. Комитет поручил выпускать доклад СОФИА заблаговременно до начала заседаний КРХ.	<ul style="list-style-type: none"> Вопрос, посвященный СОФИА, включен в проект предварительной повестки дня 31-й сессии КРХ четвертым пунктом повестки дня. Подготовка СОФИА 2014 года спланирована таким образом, чтобы доклад был опубликован заблаговременно до начала 31-й сессии КРХ.
4	14	Комитет <u>рекомендовал</u> FAO активнее поддерживать страны в их работе по сбору и контролю качества данных. Качество СОФИА можно также улучшить за счет сотрудничества с РРХО и МПО.	<ul style="list-style-type: none"> FAO постоянно ведет поиски финансовых средств для осуществления Стратегии по совершенствованию информации о состоянии рыболовства и его тенденциях (проект FishCode-STF) и аквакультуры (FishCode-STA). Департамент рыболовства и аквакультуры сотрудничает со Статистическим отделом в осуществлении Глобальной стратегии в области сельскохозяйственной и сельской статистики, в план работы по которой на 2013 год включены элементы рыболовства и аквакультуры. FAO включает информацию, предоставленную РРХО в СОФИА.
5	15	Комитет <u>предложил</u> сделать акцент на ряд вопросов, включая мониторинг применения Кодекса.	<ul style="list-style-type: none"> В издание СОФИА этого года включен специальный раздел, посвященный применению Кодекса.
6	16	Комитет <u>подчеркнул</u> необходимость обеспечить, чтобы основные идеи СОФИА дошли до директивных органов всех уровней и широкой общественности, и <u>предложил</u> шире использовать информационные буклеты, посвященные СОФИА.	<ul style="list-style-type: none"> Для обеспечения более широкого распространения СОФИА совместно с ОСС разрабатывается всеобъемлющий коммуникационный план в поддержку СОФИА, который предусматривает более широкое использование информационных буклетов.
7	17	Комитет <u>рекомендовал</u> Секретариату	<ul style="list-style-type: none"> Эта рекомендация была полностью реализована в

		<p>ФАО рассмотреть возможность использования более простой классификации состояния запасов на основе устойчивости их эксплуатации.</p>	<p>СОФИА 2014 года и в документе COFI/2014/2.</p>
8	18	<p>Комитет <u>отметил</u> необходимость ограничить такое перемещение мощностей, которое может способствовать расширению ННН-промысла.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО продолжает работу по разработке национальных и региональных планов действий по управлению рыболовными мощностями. В 2014 году ФАО и ЕС совместно организовали Международную конференцию по управлению рыболовными мощностями в глобальном масштабе.
9	19	<p>Комитет <u>подчеркнул</u> необходимость и далее совершенствовать управление рыболовством. Комитет <u>призвал</u> ФАО взять на себя ведущую роль в решении этих вопросов, в том числе в том, что касается разработки глобальных руководящих принципов устойчивости, а также оказания помощи в укреплении управленческого потенциала прибрежных развивающихся государств.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО по-прежнему является лидером в проработке вопросов совершенствования управления рыболовством и сотрудничает с Камбоджей в организации и проведении в марте 2015 года Международной конференции по вопросам владения и пользования прав на рыболовство. • ФАО организовала курсы повышения квалификации в области оценки рыбных запасов и устойчивого управления рыбными ресурсами для стран-участниц РЕКОФИ, ГКРС, Комиссии по рыболовству в Юго-Западной части Индийского океана, Совета сотрудничества стран Залива – Йемена и Ирана. • ФАО оказала содействие Вьетнаму в разработке его своего НПД, а также Конго, Бурунди, Замбии и Танзании – в разработке Регионального плана действий по управлению рыболовными мощностями для озера Танганьика.
10	20	<p>Комитет <u>призвал</u> продолжить изучение влияния коммерческого промысла на виды, соответствующие низким трофическим уровням, для поддержки установления надлежащих объемов лова и усилий по смягчению его влияния на экосистему.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В настоящее время на основе имеющихся источников и результатов исследований ведется теоретическое исследование по этому вопросу. Будет также проведена более полная оценка по результатам изучения конкретного опыта развивающихся стран; будет также проведено совещание экспертов для подготовки обобщающего доклада и рекомендаций для стран-участниц по вопросам управления рыболовством малых пелагических рыб (при наличии средств). • На средства ГЭФ ФАО осуществляет проект по ограничению прилова при траловом лове для стран Юго-Восточной Азии и разрабатывает сходный проект для Латинской Америки. • ФАО и АТКРХ провели региональное техническое рабочее совещание экспертов по разработке рекомендаций по траловому лову в тропических районах, на котором также рассматривались вопросы тралового прилова.

11	21	Комитет <u>подчеркнул</u> важность деятельности ФАО, касающейся глубоководного промысла.	<ul style="list-style-type: none"> • Полностью развернута программа в области глубоководного рыболовства, включая финансируемый ГЭФ проект по океаническому рыболовству, для решения вопросов ЭПР при глубоководном лове и связанных с этим вопросов сохранения биоразнообразия. Более подробную информацию можно найти по адресу: www.fao.org/fishery/deepsea-highseas/en
12	22	Комитет <u>просил</u> ФАО оказать техническую поддержку, в том числе для разработки планов устойчивого управления в области аквакультуры.	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО оказывала помощь нескольким странам-членам (по их просьбе) в разработке планов развития аквакультуры.
13	24	Комитет <u>предложил</u> ФАО продолжать плодотворное сотрудничество с ОЭСР и ИМО.	<ul style="list-style-type: none"> • Совместно с ОЭСР ФАО подготовила прогнозы по рыбным ресурсам для ежегодного Сельскохозяйственного прогноза ОЭСР-ФАО, а также совместную сессию по вопросам согласованности политики в целях развития, которая состоялась в апреле 2014 года. • ИМО, МОТ и ФАО уже давно сотрудничают в вопросах безопасности на море в секторе рыболовства, в частности, в рамках разработки ряда руководящих принципов и стандартов, включая "Рекомендации по безопасности" и "Руководящие принципы по применению." • ФАО оказала ИМО существенную помощь в ускорении вступления в силу Торремолинского протокола 1993 года и в разработке нового международно-правового документа по вопросу осуществления этого Протокола, а также в проведении семинаров по применению этого документа. • В декабре 2013 года, Ассамблея ИМО одобрила предложение, одним из соавторов которого была ФАО, включить рыбопромысловые суда в Систему идентификационных номеров судов ИМО. • В 2012 году было подписано совместное соглашение ИМО и ФАО о борьбе с пиратством и решении проблем ННН-промысла в Сомали и у ее побережья; в ближайшем будущем планируется также провести техническое совещание (при наличии финансовых средств).
		Пункт 6 повестки дня: Кодекс и соответствующие документы	
14	25	Комитет <u>выразил твердую поддержку</u> стандартов и норм Кодекса и связанных с ним документов.	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО поддерживает применение Кодекса различными способами, включая мероприятия в рамках регулярной программы и программы на местах. ФАО целенаправленно осуществляет на регулярной основе такие меры в поддержку применения Кодекса, как проведение региональных и национальных семинаров с целью расширения применения Кодекса, а также текущая работа по подготовке технических

			<p>руководств, переводу ряда руководств и содействию в разработке национальных планов действий.</p> <ul style="list-style-type: none"> • В ответ на рекомендации по итогам независимой оценки деятельности ФАО в поддержку применения Кодекса, проведенной в 2012 году, ФАО обязалась работать на более стратегической основе, ориентируясь на приоритеты, в интересах применения Кодекса, улучшить информационно-пропагандистскую работу, более тесно согласовывать нормотворческую и оперативную работу, в том числе в области развития потенциала, и уделять больше внимания аспектам, затрагивающим интересы людей.
15	26 b)	Комитет <u>согласился</u> , что Секретариату следует рассмотреть возможности четкой индексации и совершенствования Кодекса и связанных с ним документов.	<ul style="list-style-type: none"> • В соответствии с этим решением были доработаны веб-страницы на веб-сайте Департамента FI, касающиеся Кодекса.
16	26 c)	Комитет <u>поддержал</u> , в отношении анкеты, предложение об отчетности с использованием средств интернета, приняв во внимание существующие в ряде развивающихся стран ограничения по ширине полосы пропускания.	<ul style="list-style-type: none"> • В октябре 2013 года разработана и успешно запущена электронная версия вопросника. Количество членов ФАО, приславших ответы вопросника, увеличилось на 71%.
17	26 d)	Комитет <u>согласился</u> , что пересмотр содержания вопросника, который обеспечит возможность оценки хода выполнения по каждой теме, мог бы быть полезным.	<ul style="list-style-type: none"> • Перед запуском через электронную систему, содержание этого вопросника было пересмотрено. Замечания по конкретным вопросам, полученные в связи с представлением ответов на вопросник, будут учтены при подготовке следующего издания к 32-й сессии КРХ.
18	26 e)	Комитет также поддержал предложение о сборе большего объема информации о предпринимаемых на региональном уровне усилиях по применению положений Кодекса, чему должны способствовать пересмотр содержания вопросников для РРХО и НПО и предложение об использовании этими организациями электронной версии вопросника.	<ul style="list-style-type: none"> • Содержание вопросников для РРХО и МНПО было радикально пересмотрено и впервые разослано в электронном формате через Интернет-систему. • Электронная система заполнения вопросников РРХО и МНПО оказалась успешной: количество приславших ответы увеличилось, соответственно, на 60% и 175%.
19	26 g)	Комитет <u>призвал</u> к проведению дальнейшего анализа хода осуществления МПД по акулам.	<ul style="list-style-type: none"> • К концу 2012 года Секретариат закончил обзор хода осуществления МПД по акулам. Обновляется также и Обзор торговли акулами.
20	26 m)	Комитет подчеркнул необходимость уделять должное внимание данному вопросу, с тем чтобы проблема прилова и выбросов рассматривалась в комплексе с	<ul style="list-style-type: none"> • В Международные руководящие принципы регулирования прилова и сокращения выбросов ФАО включены также вопросы сохранения биоразнообразия и экосистемного подхода. В настоящее время ФАО сосредоточила свои усилия на сведении к минимуму

		вопросами оценки, рационального использования и сохранения запасов в рамках экосистемного подхода.	отрицательных последствий, связанных с приловом и выбросами при траловом лове в прибрежных районах тропических морей. При наличии финансовых средств планируется увеличить объемы технической помощи со стороны ФАО. <ul style="list-style-type: none"> В 2014 году был выпущен Технический документ ФАО № 585 "Средства идентификации рыбы в интересах оценки биоразнообразия и рыбных запасов: обзор и рекомендации для директивных органов."
		Пункт 7 повестки дня: Подкомитет по торговле рыбой и рыбопродукцией	
21	28	Комитет <u>подчеркнул</u> важное значение деятельности ФАО по наращиванию потенциала в части доступа к рынкам и создания добавочной стоимости, в частности нацеленной на мелких производителей и переработчиков в развивающихся странах.	<ul style="list-style-type: none"> В 2009-2012 годах ФАО провела всесторонний анализ производственно-сбытовой цепи международной торговли рыбой с оценкой ее воздействия на сектор маломасштабного рыболовства и аквакультуры (Технический документ ФАО № 581).
22	30	Комитет <u>согласовал</u> разработанный Подкомитетом мандат в отношении будущей деятельности, которая должна быть предпринята в связи с разработкой руководства по оптимальной практике прослеживания, причем некоторые члены отметили, что данное руководство будет представлять собой важное средство борьбы с ННН-промыслом.	<ul style="list-style-type: none"> На основе сведений, полученных в результате обзора общепринятой практики осуществления прослеживания морепродуктов в сочетании с анализом существующих схем, ФАО подготовила первый проект руководства по оптимальной практике прослеживания. Этот проект руководства был обсужден на 14-й сессии Подкомитета КРХ по торговле рыбой и рыбопродукцией (COFI/FT/XIV).
23	31	Некоторые члены <u>поддержали</u> утверждение механизма ФАО для оценки соответствия государственных и частных систем экомаркировки положениям Руководства ФАО по экомаркировке рыбы и рыбопродукции морского промысла (механизма оценки).	<ul style="list-style-type: none"> Сознавая, что проект механизма оценки широко доступен, Секретариат ФАО собрал данные о применении проекта механизма оценки в качестве инструмента сопоставления государственных и частных систем экомаркировки с контрольными показателями.
24	33	Комитет согласился с мнением о том, что было бы полезно провести оценку действенности систем экомаркировки с точки зрения управления рыболовством и повышения экономической отдачи.	<ul style="list-style-type: none"> ФАО продолжает контролировать применение частных стандартов и экомаркировки в торговле рыбопродукцией, в том числе любые случаи применения положений проекта механизма оценки.

25	34	<p>Комитет еще раз выразил поддержку проводимой ФАО работе в отношении коммерчески эксплуатируемых водных видов, представляющих интерес для СИТЕС, и, подчеркнув основную роль Консультативной группы экспертов ФАО по оценке предложений к перечню СИТЕС, <u>предложил</u> ей в большей степени принимать во внимание вопросы технического характера, связанные с управлением рыболовством и с международной торговлей. Члены <u>подчеркнули</u>, что такую работу следует финансировать за счет регулярной программы ФАО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО с особым вниманием отнеслась к подготовке работы Группы в 2012 году: <ul style="list-style-type: none"> • обеспечила, чтобы половина членов этой Группы была специалистами в области управления рыболовством, мировой торговли рыбой и осуществления СИТЕС; • изменила структуру доклада Группы ФАО по СИТЕС таким образом, чтобы больше внимания уделялось замечаниям, касающимся технических вопросов; и • привлекла по контракту специалиста по социально-экономическим вопросам рыболовства, чтобы он внес существенный вклад в подготовку проекта доклада Группы ФАО по СИТЕС. <p>Однако члены Группы отметили наличие определенных трудностей в связи с представлением замечаний по техническим аспектам, заметив, что они должны быть привязаны к конкретному контексту и что необходимо провести дополнительные эмпирические исследования.</p> • За счет РП финансируются привлекаемые кадровые ресурсы и, частично, работа самой Консультативной группы экспертов по СИТЕС.
26	35	<p>Комитет <u>согласился</u> с предложением о продолжении сотрудничества ФАО с ВТО по вопросам, касающимся торговли рыбой и рыбопродукцией, в частности о продолжении переговоров по субсидированию рыболовства в рамках Дохийского раунда.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО продолжала свою деятельность по созданию потенциала развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области международной торговли рыбой и безопасности продуктов питания, в частности в отношении системы правил мировой торговли ВТО и переговоров ВТО о Дохийской повестке дня в области развития.
27	36	<p>Комитет <u>постановил</u> включить в повестку дня следующей сессии Подкомитета пункт, посвященный вопросам маломасштабного рыболовства.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • На 14-й сессии ПКТР КРХ этот вопрос рассматривался в рамках пункта 11 повестки дня "Маломасштабный сектор и его вклад в обеспечение стабильных источников средств к существованию."
		<p>Пункт 8 повестки дня: Подкомитет по аквакультуре</p>	
28	39 b)	<p>Комитет еще раз выступил с предложением об оказании дополнительной помощи в целях развития аквакультуры в Африке и в малых островных развивающихся государствах.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В регионах Африки и Латинской Америки созданы региональные сети аквакультуры. Такая же работа начата и в Тихоокеанском регионе с целью поддержки малых островных развивающихся государств региона.

29	39 c)	Комитет <u>вновь предложил</u> увеличить объем финансовых ресурсов, ассигнуемых Департаментом рыболовства и аквакультуры ФАО на деятельность в сфере аквакультуры.	<ul style="list-style-type: none"> • На реализации некоторых рекомендаций КРХ и ПКА сказались весьма ограниченные объемы полученных ВБС и недостаток финансовых и кадровых ресурсов.
30	39 d)	Комитет <u>предложил</u> ФАО разработать механизм оценки соответствия для руководства по сертификации продукции аквакультуры и отметил, что сама деятельность по разработке механизма оценки соответствия и инструментарий, который будет разработан, не должны приводить к возникновению технических барьеров для торговли. Несколько членов высказали озабоченность в отношении данного предложения и сделали соответствующую оговорку.	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО разработала проект механизма оценки и представила его на седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ в г. Санкт-Петербурге. Седьмая сессия Подкомитета по аквакультуре КРХ одобрила проект механизма оценки с оговорками нескольких стран, которые изложены в пункте 38 доклада о работе седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ.
31	39 f)	Комитет поручил Секретариату подготовить проект документа о стратегии, включая долгосрочный стратегический план работы Подкомитета.	<ul style="list-style-type: none"> • Проект документа о стратегии был разработан и представлен седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ. При этом что многие члены выступили в поддержку представленного проекта стратегического механизма, Секретариату было предложено продолжить работу над определением приоритетов, выработкой детального плана и конкретных направлений работы в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, а также обеспечить, чтобы эти приоритеты были успешно интегрированы в рамках новых Стратегических целей ФАО.
32	39 g)	Комитет подчеркнул необходимость продолжения мероприятий, перечисленных в пункте 39 g) доклада о работе 30-й сессии КРХ.	<ul style="list-style-type: none"> • Было проведено много мероприятий, о чем говорится в документе COFI: AQ/VII/2013/2 и в докладе седьмой сессии Подкомитета по аквакультуре КРХ. • ФАО и АТКРХ проводят совместную работу с региональными и международными специалистами и со странами-членами Азиатского региона по разработке набора инструментов планирования и управления для сферы аквакультуры
33	39 i)	Комитет подчеркнул необходимость оживления работы Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водах Африки.	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО продолжает прилагать усилия для оживления работы Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водах Африки.
34	39 j)	Комитет поддержал идею создания консультативной рабочей группы ФАО по генетическим ресурсам и технологиям.	<ul style="list-style-type: none"> • В январе-феврале 2013 года ФАО провела семинар-практикум, на котором группа экспертов предложила пересмотренный круг ведения и название консультативной рабочей группы, чтобы была большая ясность относительно роли и круга ведения этой группы.

			<ul style="list-style-type: none"> Седьмая сессия Подкомитета по аквакультуре КРХ утвердила круг ведения консультативной рабочей группы. Секретариат пояснил, что сфера деятельности консультативной рабочей группы будет включать в себя генетические технологии, а конкретные задачи будут ставиться ФАО с учетом рекомендаций КРХ и необходимости уделять особое внимание потребностям развивающихся стран.
		Пункт 9 повестки дня: Регулирование использования ресурсов океана и Рио+20	
35	42	Многие члены <u>рекомендовали</u> включать вопросы регулирования использования ресурсов океана в повестку дня КРХ с большей регулярностью.	<ul style="list-style-type: none"> Вопросы регулирования использования ресурсов океана рассматриваются в рамках пункта 6 повестки дня 31-й сессии КРХ.
36	44	Была также <u>признана</u> необходимость того, чтобы ФАО активизировала усилия по развитию возможностей государств-членов посредством оказания необходимого технического содействия и помощи в наращивании потенциала.	<ul style="list-style-type: none"> Для отдельных стран или на региональном уровне был организован ряд симпозиумов по тематике наращивания потенциала.
37	45	Комитет настоятельно призвал ФАО уделять больше внимания – в контексте обеспечения продовольственной безопасности и полноценного питания, в том числе в работе КВПБ, – вопросу о рыбе в качестве продовольствия, а также обеспечить, чтобы эти аспекты учитывались при разработке и совершенствовании основ сохранения океанов и управления ими на глобальном и региональном уровнях, в том числе посредством более тесной координации и интеграции.	<ul style="list-style-type: none"> В ноябре 2012 года КВПБ поручил своей ГЭВУ провести исследование по вопросу о роли устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания. Специальное заседание КВПБ, посвященное этому докладу, будет проведено в последний день 31-й сессии КРХ. В конце 2012 года ФАО внесла существенный вклад в проведение электронных консультаций ГЭВУ, а в 2013 году представила свои замечания по проекту доклада ГЭВУ. Технический документ по вопросу о роли рыбы и рыбопродукции в обеспечении питания был представлен на подготовительном техническом совещании к МКП-2 в прошлом году. Ожидается, что роль рыбы и рыбопродукции в обеспечении питания будет обсуждаться на Конференции МКП-2. В 2014 году Департамент рыболовства и аквакультуры участвовал в подготовке доклада Генерального секретаря ООН для проведения неофициальных консультаций по вопросу о роли рыбопродукции в обеспечении продовольственной безопасности.

38	46	Комитет <u>настоятельно призвал</u> ФАО отстаивать лидирующую роль Организации в вопросах рыболовства и аквакультуры в рамках дискуссий, дебатов, форумов и механизмов выработки политики по вопросам регулирования использования ресурсов океана.	<ul style="list-style-type: none"> • Информация о мировых и региональных процессах и о роли ФАО приводится в документе COFI/2014/4.1.
39	48	Комитет <u>напомнил</u> , что, прежде чем брать на себя обязательства по каким-либо важным инициативам, ранее не согласованным Комитетом, Секретариату следует обеспечивать проведение должных консультаций с членами КРХ.	<ul style="list-style-type: none"> • Работа ФАО в области рыболовства и аквакультуры в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой представлена в документе COFI/2014/8, который планируется обсудить на 31-й сессии КРХ.
40	49	Комитет <u>предложил</u> Секретариату посещать совещания, проводимые другими международными организациями с аналогичными мандатами, в целях привлечения большего внимания к деятельности в сфере рыболовства, обеспечивая должный учет такой деятельности указанными форумами, а также укреплять свою роль лидера в глобальных вопросах, касающихся рыболовства, в том числе в намеченном ООН на 2013 год рабочем совещании по морским охраняемым районам.	<ul style="list-style-type: none"> • Информация о мировых и региональных процессах и о роли ФАО приводится в документе COFI/2014/4.1. • На рабочем совещании ООН ФАО подготовила и представила информацию о мерах по пространственному зонированию в рамках ABNJ, в том числе по вопросам уязвимых морских экосистем, и о других мероприятиях, проводимых РРХО.
41	50	Комитет <u>предложил</u> ФАО продолжить оказание технического содействия региональным и национальным организациям, ведающим вопросами рыбного хозяйства, в частности применительно к маломасштабному рыболовству.	<ul style="list-style-type: none"> • В документе COFI/2014/3 приводится сводная информация о консультациях в связи с подготовкой проекта принципов УМР, в которых активно участвовали многие национальные и региональные рыбохозяйственные учреждения.
42	50	Комитет <u>предложил</u> ФАО рассмотреть вопрос о месторождениях углеводородов в океанах и оценить возможные угрозы для рыболовства и продовольственной безопасности, связанные с разработкой таких месторождений.	<ul style="list-style-type: none"> • В рамках проекта "ЭПР-Нансен", профинансированного Норвегией, которая также предоставила исследовательское судно "Dr. Fridtjof Nansen", были проведены исследования с целью оценки возможных последствий нефтедобычи для морской окружающей среды. Несколько государств-членов получили помощь в разработке программ мониторинга в районах, где осуществляется такая деятельность.

43	50	Комитет <u>предложил</u> ФАО проанализировать последствия окисления океанов и изменения климата, сотрудничать с другими организациями по вопросу загрязнения океанов и не заниматься работой по развитию аквакультуры в открытом море.	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО давала технические консультации по вопросам, связанным с рыболовством и аквакультурой, и участвовала во втором симпозиуме "Последствия окисления океана для экономики и общего состояния отраслей рыболовства и аквакультуры", организованном МАГАТЭ в ноябре 2012 года. • ФАО присоединилась к Международному координационному центру по проблеме окисления океана (ОА-ИСС) в июне 2012 года. • На одном из параллельных мероприятий КБР-МОК в ходе открытого неофициального консультативного процесса ООН по вопросам океанов и морского права (НКП) ФАО представила обзор потенциальных последствий окисления океана для рыболовства, аквакультуры и продовольственной безопасности. • ФАО не занимается тематикой аквакультуры в открытом море.
		Пункт 10 а) повестки дня: Маломасштабное рыболовство	
44	51	Комитет <u>призвал</u> продолжать консультации со всеми заинтересованными сторонами, включая правительства, РРХО, ОГО и другие заинтересованные стороны, и предоставлять им возможность высказывать замечания по проекту текста руководящих принципов.	<ul style="list-style-type: none"> • Процесс консультаций продолжается с целью разработки руководящих принципов УМР, в том числе в рамках Технического консультативного совещания, которое проводилось в г.Риме (Италия) 20-24 мая 2013 года и 3-7 февраля 2014 года. На Техническом консультативном совещании присутствовали представители 97 государств-членов и Европейского союза, 11 межправительственных, 4 международных НПО и 59 представителей ОГО.
45	52 а)-g)	Комитет подчеркнул необходимость продолжения мероприятий, перечисленных в подпунктах а)-g) пункта 52 доклада о работе 30-й сессии КРХ.	<ul style="list-style-type: none"> • Эти предложения были полностью учтены в процессе разработки руководящих принципов УМР, в том числе в ходе Технического консультативного совещания.
46	52 h)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>согласился</u> с необходимостью разработать стратегии применения руководящих принципов УМР Глобальную программу содействия их применению. 	<ul style="list-style-type: none"> • В документе COFI/2014/3 дается обзор этого процесса и излагаются основные элементы Глобальной программы содействия.
47	52 i)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>принял к сведению</u> утвержденные КВПБ процедуры, позволяющие расширить участие заинтересованных сторон в проводимых им обсуждениях. 	<ul style="list-style-type: none"> • Техническое консультативное совещание по руководящим принципам УМР проводилось на основе тех же принципов, что и совещания КВПБ: наблюдателям, включая представителей ОГО, разрешалось активно участвовать в обсуждении без ущерба для межправительственного характера этого Совещания.

48	52 j)	<ul style="list-style-type: none"> отметил, что многие члены вновь подтвердили свою позицию относительно необходимости учреждения подкомитета по маломасштабному рыболовству. 	<ul style="list-style-type: none"> Секретариат ведет работу по разработке международных руководящих принципов по обеспечению устойчивого маломасштабного рыболовства, которые он надеется закончить и представить на одобрение 31-й сессии КРХ.
		Пункт 10 b) повестки дня: ННН-промысел	
49	54 d)	Комитет одобрил круг ведения Специальной рабочей группы, учрежденной в соответствии с Частью 6 Соглашения 2009 года, которая начнет действовать после вступления Соглашения 2009 года в силу.	<ul style="list-style-type: none"> Специальная рабочая группа, учрежденная в соответствии с Частью 6 СМГП, будет создана после вступления Соглашения в силу.
50	55	Комитет предложил Секретариату созвать вторую возобновленную сессию Технического консультативного совещания и предпринять усилия для быстрого достижения консенсуса по проекту Критериев действий государства флага.	<ul style="list-style-type: none"> Техническое консультативное совещание по действиям государства флага было успешно завершено в феврале 2013 года принятием Добровольных руководящих принципов в отношении действий государства флага, которые должны быть утверждены на 31-й сессии КРХ.
51	56 a)	Комитет вновь выразил поддержку деятельности ФАО по составлению Глобального реестра на поэтапной основе, причем ряд членов указали на необходимость избегать дублирования в целях обеспечения эффективности с точки зрения затрат и налаживания координации с другими существующими инициативами.	<ul style="list-style-type: none"> С тем чтобы избежать дублирования усилий, ФАО в настоящее время разрабатывает экономически эффективный вариант координации работы с другими существующими инициативами Организации, в частности с Механизмом управления реестрами судов, а также с внешними системами. После разработки и осуществления мероприятий Первого этапа Глобального реестра (для судов свыше 100 БРТ) главное внимание будет уделяться ее поддержанию, совершенствованию и обеспечению ее устойчивости в долгосрочном плане. Кроме того, будут предприняты первые шаги по изучению возможностей расширения Второго и Третьего этапов исходя из опыта реализации Первого этапа.
52	56 b), c)	Комитет признал необходимость в глобальном UVI, который должен стать ключевым элементом Глобального реестра, позволяющим идентифицировать и отслеживать суда; предложил в качестве первого шага начать использовать UVI для судов свыше 100 БРТ.	<ul style="list-style-type: none"> В исследовании ФАО по вопросу UVI констатируется, что Система идентификационных номеров судов ИМО представляется в силу своей эффективности, совместимости и технических характеристик наиболее приемлемой для Первого этапа формирования глобального реестра. В декабре 2013 года Ассамблея ИМО одобрила предложение, одним из соавторов которого была ФАО, включить рыбопромысловые суда свыше 100 БРТ в Систему идентификационных номеров ИМО.
53	56 d)	Комитет отметил, что РРХО необходимо координировать собственные реестры судов с Глобальным реестром.	<ul style="list-style-type: none"> ФАО работает в тесном сотрудничестве с некоторыми наиболее современными региональными реестровыми системами, например с Общим реестром флота Европейского союза (CFR), созданным и

			<p>поддерживаемым ГД по вопросам моря, Сводным регистром судов, которым разрешен промысел (CLAV), в котором объединены реестровые данные пяти РРХО по тунцу, а также с Комиссией по рыболовству в Северо-Восточной Атлантике (НЕАФК), в вопросах гармонизации информации в соответствии с международно согласованными стандартами и согласованными форматами обмена данными. Кроме того, несколько РРХО, включая ИККАТ, ИОТК, АНТКОМ и WCPFC, разработали положения, требующие, чтобы все подлежащие включению в реестр суда, ведущие промысел в зоне действия этих соглашений, в обязательном порядке имели идентификационный номер ИМО.</p>
54	56 е)	<p>Комитет <u>высоко</u> оценил работу ФАО по предоставлению помощи развивающимся странам, нуждающимся в совершенствовании национальных или региональных судовых регистров.</p>	<ul style="list-style-type: none"> После формирования структурно оформленного механизма, ФАО начала в 2010 году проведение серии региональных симпозиумов в Центральной Америке, а затем в июне 2013 года совместно с РФМО/А провела первый семинар-практикум в Юго-Восточной Азии. Идет сотрудничество в регионе Средиземного моря с ГКРС.
55	57	<p>Комитет <u>настоятельно призвал</u> ФАО, ее членов, НПО и других доноров оказывать развивающимся странам финансовую и техническую поддержку в целях всестороннего укрепления их потенциала по борьбе с ННН-промыслом, включая расширение возможностей мониторинга, контроля и наблюдения (МКН).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ФАО внесла свой вклад в организацию и проведение семинара-практикума по ННН-промыслу для 19 государств Африки, организованного АНТКОМ и посвященного, в частности, развитию мер контроля государствами порта. Кроме того, ФАО участвовала в организации семинара-практикума по наращиванию потенциала в вопросах мер государства порта для 13 государств южной части Тихого океана, который проходил в сентября 2013 года. Организовано или планируется проведение еще трех традиционных семинаров-практикумов: для регионов Карибского бассейна, Южной Америки и Западной Африки. ФАО оказала поддержку Таиланду в проведении курсов повышения квалификации для портовых инспекторов в контексте Соглашения МГП и резолюций ИОТК. По результатам этой работы был разработан учебный курс ФАО/АТКРХ для подготовки инспекторов рыбопромысловых судов в портах.
56	59	<p>Один из членов <u>указал</u>, что документ с изложением повестки дня и доклад СОФИА 2012 содержат отдельные категоричные заявления в отношении ННН-рыболовства, не подкрепленные какими-либо данными, информацией или цифрами, в то время как такие данные, информация и цифры чрезвычайно важны в плане борьбы с этой глобальной угрозой.</p>	<ul style="list-style-type: none"> В СОФИА 2014 года включены соответствующие ссылки и информация, подкрепляющие те или иные заявления.

		Пункт 11 а) повестки дня: Планы на будущее	
57	62	<p>Комитет <u>рекомендовал</u> экосистемный подход к рыболовству и аквакультуре в качестве основы для перевода масштабных целей в русло конкретных действий посредством предполагающего широкое участие управленческого процесса с учетом всех трех составляющих устойчивого развития.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Экосистемный подход был учтен при разработке проектов во многих областях, например в Малави и на озере Чад, а NFFP и другие организации учитывали эти вопросы в семинарах-практикумах по укреплению потенциала. • ФАО реализовала проекты в различных регионах в интересах ЭПР, полного его учета в национальной политике, разработки планов управления в соответствии с принципами ЭПР. Мероприятия осуществлялись в странах АТР, Африки, Карибского бассейна, Центральной Америки, Средиземноморья, причем как по тематике морского рыболовства, так и промысла во внутренних водоемах (например, "ЭПР-Нансен", профинансированный Норвегией, программа для Африки, профинансированная Швецией, профинансированные ГЭФ проекты). • В 2013 году ФАО провела семинар-практикум с целью разработки руководства для директивных органов и пользователей ресурсов по вопросу о том, как задействовать местные экологические знания в области рационального использования рыбных ресурсов.
58	63	<p>Комитет <u>постановил</u>, что ФАО следует сосредоточить внимание на проблемах, имеющих отношение к ее основному мандату, и объединить усилия с партнерами, с том числе посредством улучшения координации с другими межправительственными органами в рамках системы ООН.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ФАО осознанно и целенаправленно работает, в первую очередь, над реализацией своего основного мандата. Она работает в направлении улучшения координации работы с другими учреждениями системы ООН. ФАО является одним из активных участников в мероприятиях ООН, связанных с океанами: "ООН-океаны", "Атлас океанов ООН". ФАО также стремится формировать стратегические партнерские связи с Центральными учреждениями ООН, в частности с Отделом ООН по вопросам океанов и морскому праву, и с другими учреждениями системы ООН; она также стремится более целенаправленно использовать свои сравнительные преимущества.
		Пункт 11 b) повестки дня: ПРБ и ССП	
59	65	<p>Комитет <u>поддержал</u> Процесс стратегического анализа, призванный определить будущее стратегическое направление развития Организации. Комитет <u>настоятельно призвал</u> Секретариат обеспечить, чтобы приоритеты рыболовства и аквакультуры были должным образом отражены в Стратегических целях.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Департамент рыболовства и аквакультуры постоянно работает со всеми соответствующими подразделениями штаб-квартиры и децентрализованных отделений, с тем чтобы при разработке ССП на 2014-2017 годы и ПРБ на 2014-2015 годы в стратегических целях были отражены приоритеты рыболовства и аквакультуры. • Инициатива "Синий рост" одобрена СРМВ в 2013 году и в настоящее время осуществляется в качестве одного из главных направлений работы в рамках СЦ-2, причем в качестве вспомогательных осуществляются и мероприятия по другим СЦ. Региональное отделение

			для Азии и Тихоокеанского региона также реализует инициативу "Синий рост в аквакультуре" в АТР.
60	66 а) и d)	<p>Комитет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>поддержал</u> итоги региональных конференций ФАО; • <u>поддержал</u> предложение о том, чтобы ФАО возглавила процесс выполнения решений и рекомендаций Рио+20, касающихся рыболовства и аквакультуры; • <u>подчеркнул</u> важность развития аквакультуры и призвал уделять этому вопросу больше внимания; • <u>особо отметил</u> вопросы, перечисленные в пункте 66 d) доклада о работе 30-й сессии КРХ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Работа ФАО в области рыболовства и аквакультуры в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой с учетом приоритетов, установленных 30-й сессией КРХ, представлена в документе COFI/2014/8, который планируется обсудить на 31-й сессии КРХ.
61	66 е)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>подчеркнул</u> необходимость продолжить работу по эффективному применению Кодекса, связанных с ним документов и руководств, а также экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре; 	<ul style="list-style-type: none"> • На основе внебюджетных средств ФАО оказывает содействие многим странам-членам в практическом применении Кодекса на основе экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре, а также по конкретным аспектам Кодекса. • ФАО сотрудничает с другими международными партнерами в вопросах разработки программы, нацеленной на решение вопросов устойчивости в районах, за пределами зон национальной юрисдикции (ABNJ). • ФАО также работает со странами в вопросах содействия осуществлению МПД по потенциалу, оказывая им поддержку в разработке региональных и национальных планов действий. • На основе договоренностей с Проектом по большой морской экосистеме Бенгальского залива, НОАА, ФАО и АТКРХ проведены региональные курсы подготовки кадров по наращиванию потенциала в области применения ЭПР, после которых проводятся национальные курсы подготовки кадров в Малайзии, Филиппинах, Таиланде и Индонезии.
62	66 f) - i)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>отметил</u> резолюции ГА ООН, касающиеся глубоководного промысла в открытом море, и подчеркнул необходимость и далее активно заниматься этой проблематикой; • <u>подчеркнул</u> важность работы по обеспечению безопасности промысла и труда на море; • <u>отметил</u> важность недопущения того, чтобы системы сертификации и экомаркировки становились барьерами в международной торговле, которые могли бы быть 	<ul style="list-style-type: none"> • Полностью развернута программа в области глубоководного рыболовства, включая финансируемый ГЭФ проект для океанического промысла, для решения вопросов ЭПР при глубоководном лове и связанных с этим вопросов сохранения биоразнообразия. Дополнительную информацию можно найти на сайте: www.fao.org/fishery/deepsea-highseas/en • ИМО, МОТ и ФАО уже давно сотрудничают в вопросах безопасности на море в секторе рыболовства, в частности, в рамках разработки ряда руководящих принципов и стандартов, включая "Рекомендации по безопасности" и "Руководящие принципы по применению". • ФАО продолжала свою деятельность по созданию потенциала развивающихся стран и стран с переходной

		<p>признаны несовместимыми с правилами ВТО; и</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>отметил</u>, что объемы производства продукции рыболовства можно было бы увеличить за счет более эффективного применения мер по регулированию рыболовства. 	<p>экономикой в области международной торговли рыбой и рыбопродукцией, безопасности продуктов питания, в частности, в отношении системы правил мировой торговли ВТО и переговоров ВТО по Дохийской повестке дня в области развития.</p>
63	68	<p>Комитет <u>постановил</u> активизировать диалог между членами и Секретариатом через Бюро КРХ по вопросам текущей и будущей деятельности и работы Департамента.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В целях укрепления диалога между членами и Секретариатом в вопросах выполнения решений и рекомендаций 30-й сессии КРХ и подготовки 31-й сессии КРХ Председатель 31-й сессии КРХ организовал восемь совещаний Бюро, а также три неофициальных совещания открытого состава.
		<p>Пункт 12 повестки дня</p>	
64	69	<p>Комитет <u>утвердил</u> МПР на 2012-2015 годы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Доклад о выполнении МПР на 2012-2015 годы подготовлен в документе COFI/2014/9. В этом документе также представлен проект МПР на 2014-2017 годы.
65	72	<ul style="list-style-type: none"> • Комитет поручил ФАО провести обзор результатов деятельности тех РРХО, действующих под ее эгидой, в отношении которых такая оценка еще не проводилась. 	<ul style="list-style-type: none"> • Доклад о деятельности РРХО, включая обзор показателей их работы, приводится в документе COFI/2014/Inf.11.
		<p>Пункт 14 повестки дня:</p>	
66	74	<p>Комитет принял к сведению выступление представителя Исламской Республики Иран относительно необходимости борьбы с пиратством и разработки рекомендаций по обеспечению безопасности рыболовных судов в открытом море и возмещению ущерба в случае нападения на них.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • В соответствии со своим мандатом ФАО продолжает оказывать поддержку странам-членам и партнерам в вопросах пиратства и ННН-промысла в районе Африканского Рога и западной части Индийского океана. • ФАО продолжает оказывать поддержку работе Рабочей подгруппы Совета Безопасности ООН по пиратству у побережья Сомали, а также усилиям, предпринимаемым в районе Африканского Рога в поддержку Кампальского процесса, который подразумевает комплексный подход к развитию безопасного и надежного сектора морского рыболовства в Сомали. ФАО участвовала в совещании в г. Аддис-Абебе, проходившем в марте 2013 года, на котором была запущена разработка политических механизмов для освоения морских ресурсов Сомали. • В 2012 году было подписано совместное соглашение ИМО и ФАО о борьбе с пиратством и решении проблемы ННН-промысла в Сомали и у ее побережья; в ближайшем будущем планируется также провести техническое совещание (при наличии финансовых средств).